PDF Compressor Pro

YAMAHA

DIGITAL PIANO
PIANO NUMERIQUE
Цифровое фортепиано

P-35

- EN Owner's Manual
- FR Mode d'emploi
- ES Manual de instrucciones
- DE Bedienungsanleitung
- PT Manual do Proprietário
- IT Manuale di istruzioni
- NL Gebruikershandleiding
- PL Podręcznik użytkownika
- RU Руководство пользователя
- DA Brugervejledning
- SV Bruksanvisning
- CS Uživatelská příručka
- SK Používateľská príručka
- HU Használati útmutató
- SL Navodila za uporabo
- BG Ръководство на потребителя
- RO Manualul proprietarului
- LV Lietotāja rokasgrāmata
- LT Vartotojo vadovas
- ET Kasutusjuhend

English | Svenska | Français | Česky | Español | Slovenčina | Deutsch | Magyar | Português | Slovenščina | Italiano | Български | Nederlands | Română | Polski | Latviski | Русский | Lietuvių k. | Dansk | eesti keel

PDF Compressor Pro

PDF Compressor Pro

Grazie per avere acquistato il Digital Piano Yamaha.

Vi raccomandiamo di leggere attentamente il presente manuale per poter trarre il massimo vantaggio dalle funzioni comode e avanzate dello strumento.

Raccomandiamo inoltre di conservare il manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni.

Sommario

Accessori 3
Informazioni sui manuali 4
PRECAUZIONI 4

Introduzione

Controlli del pannello e terminali 6

Configurazione 7

Accensione/spegnimento 7
Impostazione del volume 7
Utilizzo delle cuffie 7
Utilizzo di un interruttore a pedale 7

Riferimenti

Selezione ed esecuzione delle voci 8

Selezione di una voce 8
Sovrapposizione di due voci (Dual) 8
Esecuzione in Duo 9
Aggiunta di variazioni al suono: riverbero 9
Impostazione della sensibilità al tocco 10
Trasposizione del pitch per semitoni 10
Accordatura fine del pitch 11

Ascolto delle song 12

Ascolto delle song demo 12
Ascolto delle preset song 12

Utilizzo del metronomo 13

Selezione di un beat 13
Regolazione del tempo 13
Regolazione del volume del metronomo 13

Funzione di spegnimento automatico 14

Informazioni sull'interfaccia MIDI 14

Collegamento ai terminali MIDI [IN] [OUT] 14
Capacità MIDI 15
Impostazioni MIDI 15

Appendice

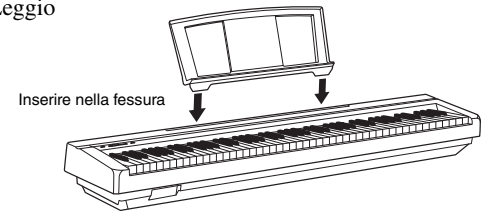
Risoluzione dei problemi 16

Specifiche tecniche 16

Quick Operation Guide 17

Accessori

- Manuale di istruzioni
- Adattatore di alimentazione CA*
- Registrazione prodotto membro online**
- Interruttore a pedale
- Leggio



* Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui si è acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.

** L'ID PRODOTTO indicato sul foglio sarà necessario per compilare il modulo di registrazione utente.

PDF Compressor Pro

Informazioni sui manuali

Oltre al presente Manuale di istruzioni, sono disponibili i seguenti documenti online (file PDF).

MIDI Reference (Riferimenti MIDI)
Contiene le informazioni correlate a MIDI, ad esempio il Prospetto di implementazione MIDI.

MIDI Basics (Nozioni di base su MIDI) (disponibile solo in inglese, francese, tedesco e spagnolo)
Contiene le spiegazioni base su cos'è il MIDI e su cosa può fare.

Per avere i suddetti manuali, accedere alla Biblioteca Yamaha Manual Library, inserire il nome del modello nella sezione Model Name (Nome modello), quindi fare clic su [SEARCH].

Yamaha Manual Library
http://www.yamaha.co.jp/manual/

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni

⚠ *AVVERTENZA*

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 16). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.

Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati, e non sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad es. tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina elettrica dalla presa. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
  - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
  - Si verifica l'emissione di un odore insolito o di fumo.
  - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
  - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo dello strumento.

PDF Compressor Pro

⚠ ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

Posizionamento

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, assicurarsi che tutti i cavi siano scollegati per evitare danni o lesioni alle persone che potrebbero inciampare.
- Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.
- Utilizzare solo il supporto specificato per lo strumento. Fissare il supporto o il rack utilizzando esclusivamente le viti fornite per evitare di danneggiare i componenti interni o la caduta dello strumento.

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sul sullo strumento.
- Non inserire o introdurre carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul sul pannello o sulla tastiera. Ciò potrebbe causare lesioni personali, danni allo strumento o ad altri oggetti o problemi nel funzionamento.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare lo strumento/dispositivo o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

Anche se l'interruttore [⏻] (Standby/On) è in posizione di standby (spia di accensione spenta), una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento.

Se non si intende utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro CA.

Avviso

Attenersi sempre agli avvisi elencati di seguito per evitare il malfunzionamento/danneggiamento dell'unità e il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.

■ Utilizzo e manutenzione

- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici, altrimenti lo strumento, il televisore o la radio potrebbero generare rumore.
- Per evitare la deformazione del pannello, il danneggiamento dei componenti interni o il funzionamento instabile, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne. (Intervallo temperatura di funzionamento verificato: 5 ° – 40 °C o 41 ° – 104 °F).
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- Pulire lo strumento con un panno morbido asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, liquidi detergenti o salviette impregnate di sostanze chimiche.

Informazioni

■ Informazioni sui copyright

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietato copiare i dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.
- Il prodotto comprende ed è fornito in bundle con programmi e contenuti per computer di cui Yamaha detiene i diritti di copyright o in relazione ai quali dispone di una licenza di utilizzo del copyright di terzi. I materiali protetti da copyright comprendono, senza limitazioni, tutti i software per computer, i file di stile, i file MIDI, i dati WAVE, le partiture musicali e le registrazioni audio. Qualsiasi utilizzo non autorizzato di tali programmi e contenuti al di fuori dell'uso personale non è consentito dalla legge. Qualsiasi violazione del copyright comporta conseguenze legali. È VIETATO ESEGUIRE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE ILLEGALI.

■ Informazioni su funzioni e dati incorporati nello strumento

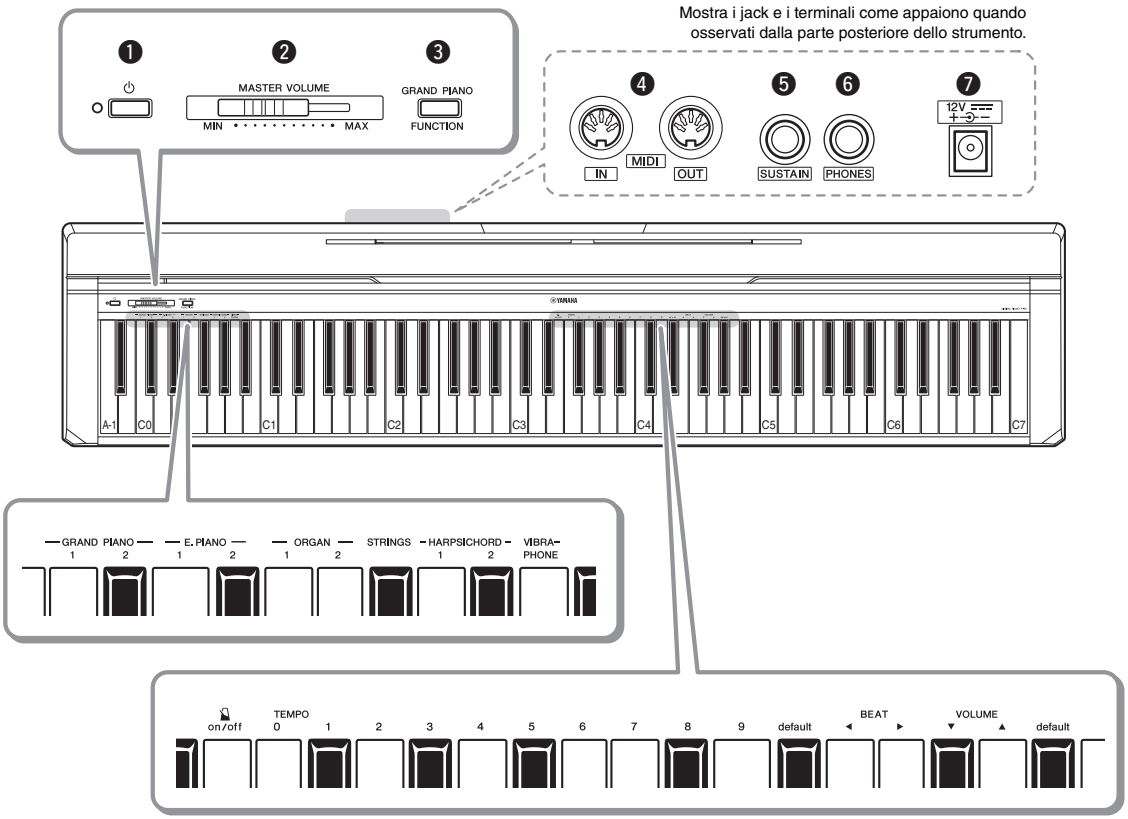
- La lunghezza e l'arrangiamento di alcune preset song sono stati modificati e potrebbero non corrispondere esattamente a quelli originali.

■ Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni e le schermate LCD riprodotte nel presente manuale hanno finalità puramente didattiche e possono variare rispetto a quanto effettivamente visualizzato nello strumento dell'utente.
- I nomi delle aziende e dei prodotti riportati in questo manuale sono marchi o marchi registrati dai rispettivi proprietari.

PDF Compressor Pro

Controlli del pannello e terminali



❶ Interruttore [⏻] (Standby/On) ..... pagina 7
Consente di accendere lo strumento o impostarlo in standby.

❷ Slider [MASTER VOLUME] ..... pagina 7
Consente di regolare il volume di tutti i suoni prodotti.

❸ Pulsante [GRAND PIANO/ FUNCTION] ..... pagina 8
Consente di richiamare immediatamente la voce Grand Piano 1.

FUNCTION
È possibile impostare vari parametri premendo una nota sulla tastiera mentre si tiene premuto questo pulsante.

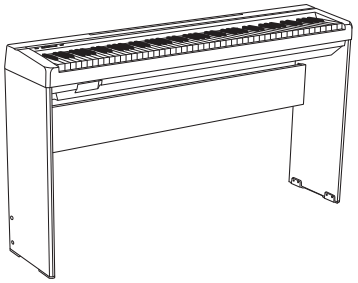
❹ Terminali MIDI [IN] [OUT]..... pagina 14
Consente di collegare un altro strumento MIDI o un computer.

❺ Jack [SUSTAIN] ..... pagina 7
Consente di collegare l'interruttore a pedale in dotazione, un interruttore a pedale opzionale o il pedale.

❻ Jack [PHONES]..... pagina 7
Consente di collegare un set di cuffie stereo standard.

❼ Jack DC IN ..... pagina 7
Consente di collegare l'adattatore di alimentazione.

Supporto tastiera opzionale



Gli altoparlanti sono integrati nella parte inferiore dello strumento. Anche se è possibile suonare lo strumento ponendolo su un tavolo o una scrivania, è consigliabile utilizzare un supporto per tastiera opzionale per ottenere un suono migliore.

PDF Compressor Pro

Accensione/spegnimento

1 Collegare l'adattatore di alimentazione CA al jack DC IN.

AVVERTENZA

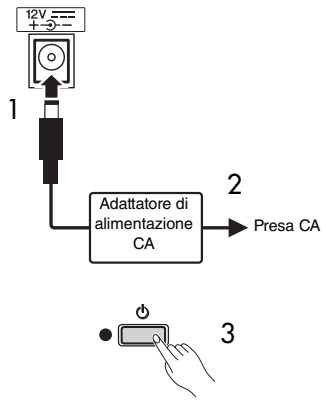
- ***Utilizzare unicamente l'adattatore specificato (pagina 16). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.***

2 Inserire l'adattatore di alimentazione CA in una presa CA.

3 Per accendere lo strumento, premere l'interruttore [⏻] (Standby/On).
La spia di accensione a sinistra dell'interruttore [⏻] (Standby/On) si accende. Per spegnere lo strumento, premere nuovamente l'interruttore.

ATTENZIONE

- ***Anche quando l'interruttore [⏻] (Standby/On) è in stato di standby (la spia di alimentazione è spenta), una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento.***
  Se non si intende utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro CA.

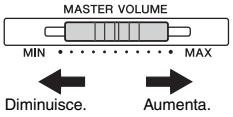


IMPORTANTE

- ***Lo strumento di spegne automaticamente se non viene azionato per 30 minuti. Per informazioni dettagliate, vedere a pagina 14.***

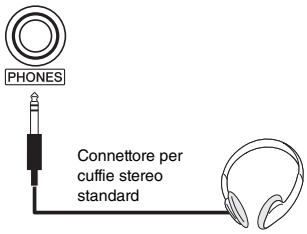
Impostazione del volume

Quando si inizia a suonare, utilizzare lo slider [MASTER VOLUME] per regolare il volume del suono dell'intera tastiera.



Utilizzo delle cuffie

La connessione di un paio di cuffie stereo con connettore per cuffie stereo da 1/4" consente un comodo monitoraggio. Quando si inserisce un connettore in questo jack, gli altoparlanti dell'unità vengono automaticamente disattivati.

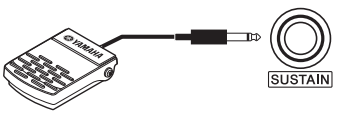


ATTENZIONE

- ***Per proteggere l'udito, evitare l'ascolto in cuffia ad alto volume per periodi di tempo prolungati.***

Utilizzo di un interruttore a pedale

Il jack [SUSTAIN] serve per la connessione dell'interruttore a pedale in dotazione, che funziona allo stesso modo di un pedale damper su un pianoforte acustico. È inoltre possibile collegare un pedale FC3 opzionale o un interruttore a pedale FC4/FC5 opzionale a questo jack. Il pedale FC3 consente l'utilizzo della funzione Half Pedal.



Funzione Half Pedal

Se si suona il pianoforte con il sustain e si desidera un suono più nitido e meno confuso (soprattutto nel registro dei bassi), sollevare il piede dal pedale in posizione intermedia o più alta.

NOTA

- Non premere l'interruttore a pedale quando si accende lo strumento. Tale operazione modifica la polarità riconosciuta dell'interruttore a pedale, invertendone il funzionamento.
- Accertarsi che lo strumento sia spento quando si collega o si scollega l'interruttore a pedale o il pedale.

PDF Compressor Pro

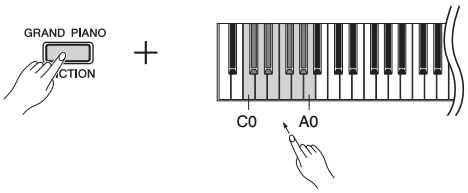
Selezione di una voce

Per selezionare la voce Grand Piano:

Premere semplicemente [GRAND PIANO/FUNCTION] per richiamare immediatamente la voce Grand Piano 1, indipendentemente dalle altre voci richiamate o dalle altre impostazioni eseguite.

Per selezionare un'altra voce:

Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere uno dei tasti C0 – A0.



Elenco delle voci

Tasto	Nome voce	Descrizione
C0	GRAND PIANO 1	Campioni registrati da un pianoforte a coda da concerto. Ideale per composizioni classiche e qualsiasi altro stile che richieda il pianoforte acustico.
C♯0	GRAND PIANO 2	Suono di pianoforte chiaro con riverbero brillante. Ideale per la musica leggera.
D0	E. PIANO 1	Suono di pianoforte elettronico creato mediante sintesi FM. Ideale per musica leggera standard.
D♯0	E. PIANO 2	Suono del pianoforte elettrico vintage di "lamine" metalliche percosse dai martelletti. Suono morbido se suonato in modo lieve e grintoso quando si suona in modo energico.
E0	PIPE ORGAN 1	Suono tipico di un organo a canne (8 piedi + 4 piedi + 2 piedi). Ideale per la musica sacra del periodo barocco.
F0	PIPE ORGAN 2	Suono completo del pedale di accoppiamento dell'organo spesso associato all'opera "Toccata e fuga" di Bach.
F♯0	STRINGS	Grande e sonora orchestra d'archi. Provare a combinare questa voce con quella del pianoforte nel modo DUAL.
G0	HARPSI-CHORD 1	Lo strumento perfetto per la musica barocca. Suono autentico di clavicembalo, con corde pizzicate, nessuna risposta al tocco.
G♯0	HARPSI-CHORD 2	Raddoppio della voce all'ottava superiore per un suono più brillante e dinamico.
A0	VIBRA-PHONE	Suonato con martelletti relativamente morbidi.

Dopo aver selezionato la voce desiderata, suonare la tastiera.

NOTA

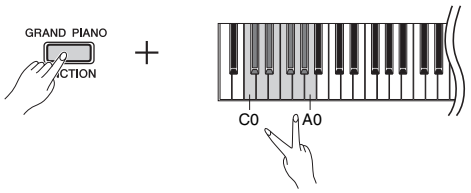
- Per acquisire familiarità con le caratteristiche delle diverse voci, ascoltare le song demo relative a ciascuna voce (pagina 12).
- È possibile alzare o abbassare l'ottava come descritto nella colonna successiva (vedere "Voice 1").

Sovrapposizione di due voci (Dual)

È possibile suonare più voci simultaneamente per l'intera gamma della tastiera.

1 Attivare il modo Dual.

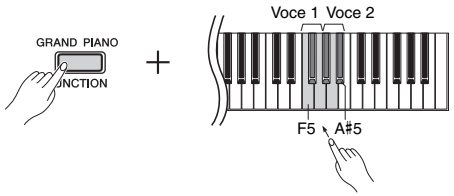
Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere contemporaneamente due tasti da C0 – A0.



La voce assegnata al tasto a sinistra è la Voce 1, mentre la voce assegnata al tasto a destra è la Voce 2.

Per cambiare ottava per ogni voce:

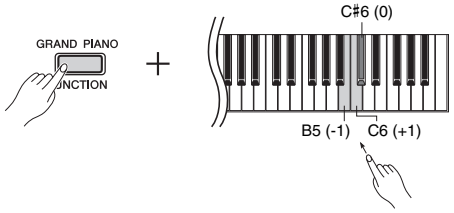
Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere uno dei tasti F5 – A♯5.



Voce 1	F5	-1	**Voce 2**	G♯5	-1
	F♯5	0		A5	0
	G5	+1		A♯5	+1

Per regolare il bilanciamento tra due voci:

Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere il tasto B5 per diminuire di uno, C6 per aumentare di uno o C♯6 per azzerare (bilanciamento equo). La gamma delle impostazioni va da -6 a +6. Le impostazioni al di sopra di "0" aumentano il volume della Voce 1 e viceversa.



2 Per uscire dal modo Dual, premere semplicemente [GRAND PIANO/FUNCTION].

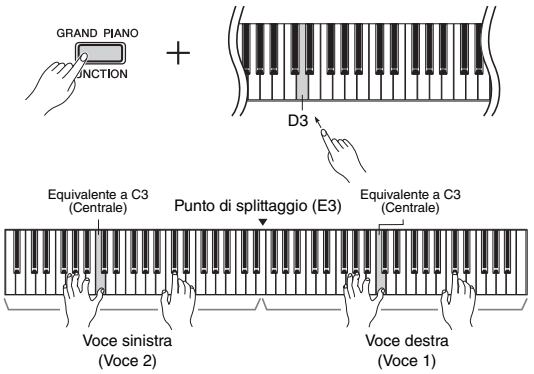
PDF Compressor Pro

Esecuzione in Duo

Questa funzione consente a due interpreti diversi di suonare lo strumento, uno a destra e l'altro a sinistra, sullo stesso intervallo di ottave.

1 Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere il tasto D3 per attivare Duo.

La tastiera è suddivisa in due sezioni e il tasto E3 rappresenta il punto di splittaggio.



NOTA

- Non è possibile modificare il punto di splittaggio da E3.
- Se la tastiera è in Dual, attivando Duo si uscirà da Dual. La Voce 1 viene utilizzata come voce per tutta la tastiera.
- Cambiando la voce si esce da modo Duo.

2 Una persona deve suonare la sezione sinistra della tastiera mentre l'altra suona quella destra.

Per cambiare ottava per ogni voce:

Come in Dual (pagina 8).

Funzione del pedale in Duo

L'interruttore a pedale collegato al jack [SUSTAIN] incide su entrambe le sezioni destra e sinistra.

3 Per uscire da Duo, premere il tasto D3 tenendo premuto di nuovo [GRAND PIANO/FUNCTION].

Aggiunta di variazioni al suono: riverbero

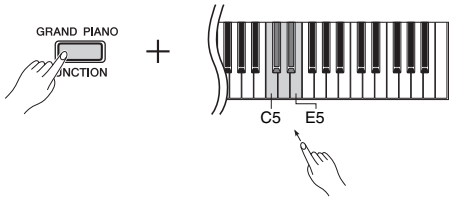
Questo strumento dispone di diversi tipi di riverbero che aggiungono profondità ed espressione al suono per creare un ambiente acustico realistico. Il tipo di riverbero appropriato viene richiamato automaticamente quando si seleziona ciascuna voce, tuttavia è possibile modificarlo.

NOTA

- Nel modo Dual, viene richiamato a titolo preferenziale il tipo di riverbero della Voce 1. Se alla Voce 1 è assegnato "OFF", viene richiamato il tipo di riverbero della Voce 2.

Per selezionare un tipo di riverbero:

Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere uno dei tasti C5 – E5.

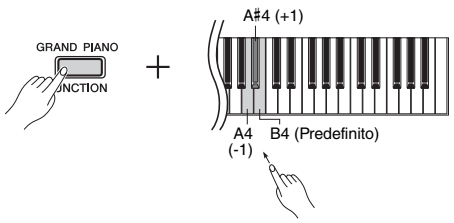


Elenco dei tipi di riverbero

Tasto	Tipo di riverbero	Descrizione
C5	Room	Aggiunge al suono un effetto di riverbero continuo simile al riverbero acustico che si udirebbe in una stanza.
C♯5	Hall1	Per un riverbero maggiore. Questo effetto simula il riverbero naturale di una sala da concerto di piccole dimensioni.
D5	Hall2	Per un riverbero di grande spazialità. Questo effetto simula il riverbero naturale di una sala da concerto di grandi dimensioni.
D♯5	Stage	Simula il riverbero dell'ambiente di un palcoscenico.
E5	Off	Non viene applicato alcun effetto.

Per regolare la profondità di riverbero:

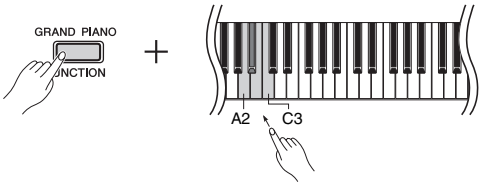
Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere il tasto A4 per diminuire di uno, A♯4 per aumentare di uno o B4 per ripristinare il valore predefinito (il valore più adatto alla voce corrente). Più alto è il valore e più profondo sarà l'effetto. La gamma delle impostazioni va da 0 (nessun effetto) a 10 (profondità massima).



PDF Compressor Pro

Impostazione della sensibilità al tocco

È possibile specificare la sensibilità tocco, ovvero il modo in cui il suono risponde all'intensità di esecuzione.
Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere uno dei tasti A2 – C3.



Tasto	Sensibilità al tocco	Descrizione
A2	Fissa	Il volume non cambia a prescindere dalla pressione esercitata sui tasti.
A♯2	Piano	Il volume non cambia molto suonando forte o piano.
B2	Media	Questa è l'impostazione standard della risposta al tocco (impostazione predefinita).
C3	Forte	Il volume cambia sensibilmente da pianissimo a fortissimo per facilitare l'espressione dinamica e drammatica. È necessario premere i tasti a fondo per produrre un suono forte.

NOTA

- Le impostazioni della sensibilità al tocco potrebbero non avere alcun effetto o un effetto limitato con le voci PIPE ORGAN e HARPSICHORD, perché normalmente questi strumenti non sono reattivi alle dinamiche della tastiera.

Trasposizione del pitch per semitoni

È possibile spostare il pitch dell'intera tastiera in modo ascendente o discendente per semitoni al fine di facilitare l'esecuzione in tonalità difficili e far corrispondere facilmente il pitch della tastiera all'estensione di un cantante o di altri strumenti.
Ad esempio, se si seleziona "+5", premendo il tasto Do si produce il pitch Fa, in modo da suonare una song in Fa maggiore come se fosse in Do maggiore.

Per trasporre il pitch verso il grave:

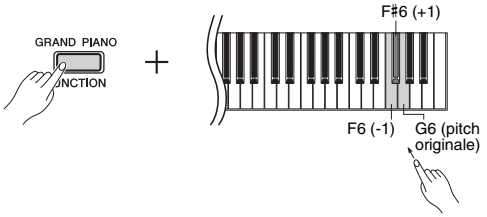
Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere il tasto F6 per diminuire di 1 semitono.

Per trasporre il pitch verso l'acuto:

Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere il tasto F♯6 per aumentare di 1 semitono.

Per ripristinare il pitch originale:

Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere il tasto G6.



NOTA

- Gamma delle impostazioni: -6 – 0 – +6

PDF Compressor Pro

Accordatura fine del pitch

È possibile eseguire l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento con incrementi di circa 0,2 Hz. Ciò consente di far corrispondere con precisione il pitch della tastiera con quello di altri strumenti o della musica del CD.

Per ridurre il pitch:

Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere ripetutamente il tasto G♯6 per ridurre il pitch con incrementi di circa 0,2 Hz.

Per aumentare il pitch:

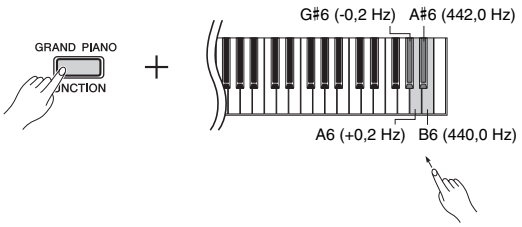
Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere ripetutamente il tasto A6 per aumentare il pitch con incrementi di circa 0,2 Hz.

Per impostare il pitch su A3 = 442 Hz:

Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere il tasto A♯6.

Per ripristinare l'impostazione predefinita del pitch (A3 = 440 Hz):

Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere il tasto B6.



NOTA

- La gamma delle impostazioni va da 427,0 Hz a 453,0 Hz.

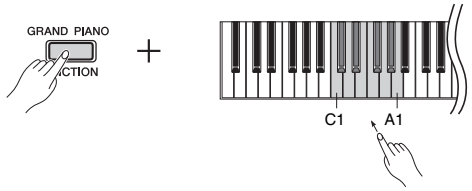
PDF Compressor Pro

Ascolto delle song demo

Per ciascuna voce, ad esempio Piano e Organ, sono fornite song demo.

1 Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere uno dei tasti C1 – A1 per avviare il playback.

Con questa operazione si avvia il playback della song demo della voce assegnata al tasto premuto. Iniziando con la song selezionata, il playback continuerà in sequenza.



NOTA

- La voce della tastiera viene impostata automaticamente in modo che corrisponda a quella della song demo corrente. Se si seleziona un'altra voce durante il playback, la song demo cambierà automaticamente in quella corrispondente alla nuova voce selezionata.

Per regolare il tempo di playback:

L'operazione è uguale al quella del tempo del metronomo (pagina 13).

Elenco di song demo

Tasto	Nome voce	Titolo	Compositore
C1	GRAND PIANO 1	Original	Original
C♯1	GRAND PIANO 2	Original	Original
D1	E. PIANO 1	Original	Original
D♯1	E. PIANO 2	Original	Original
E1	PIPE ORGAN 1	Original	Original
F1	PIPE ORGAN 2	Original	Original
F♯1	STRINGS	Original	Original
G1	HARPSICHORD 1	Gavotte	J. S. Bach
G♯1	HARPSICHORD 2	Invention No. 1	J. S. Bach
A1	VIBRAPHONE	Original	Original

I brani dimostrativi sopra elencati sono brevi estratti riarrangiati delle composizioni originali. Tutte le altre song sono originali (©2012 Yamaha Corporation).

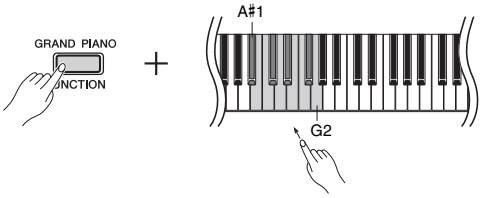
2 Premere nuovamente [GRAND PIANO/FUNCTION] per arrestare il playback.

Ascolto delle preset song

Oltre alle song demo, sono fornite preset song a scopo di intrattenimento personale.

1 Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere uno dei tasti A♯1 – G2 per avviare il playback.

Ogni preset song è assegnata a ciascuno di questi tasti. Per dettagli dell'assegnazione, vedere di seguito.



Iniziando con la song selezionata, il playback continuerà in sequenza.

Elenco delle preset song

Tasto	N.	Titolo	Compositore
A♯1	1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J. S. Bach
B1	2	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W.A. Mozart
C2	3	Für Elise	L.v. Beethoven
C♯2	4	Valse op.64-1 “Petit chien”	F.F. Chopin
D2	5	Träumerei	R. Schumann
D♯2	6	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
E2	7	Arabesque	J.F. Burgmüller
F2	8	Humoresque	A. Dvořák
F♯2	9	The Entertainer	S. Joplin
G2	10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A. Debussy

Per regolare il tempo di playback:

L'operazione è uguale al quella del tempo del metronomo (pagina 13).

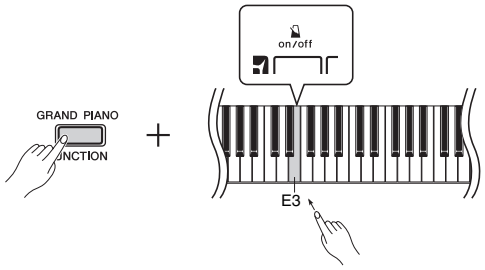
2 Premere nuovamente [GRAND PIANO/FUNCTION] per arrestare il playback.

PDF Compressor Pro

Utilizzo del metronomo

Il metronomo è comodo per esercitarsi con un tempo preciso.

1 Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere il tasto E3 per avviare il metronomo.



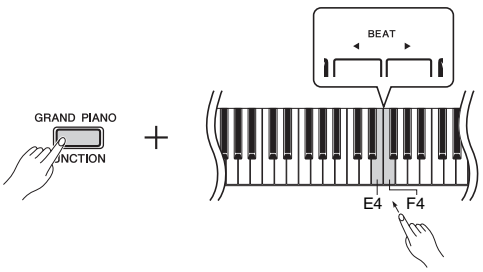
2 Eseguire di nuovo la stessa operazione per arrestare il metronomo.

NOTA

- Anche premendo solo [GRAND PIANO/FUNCTION] si arresta il metronomo, ma viene ripristinata anche la voce Grand Piano.

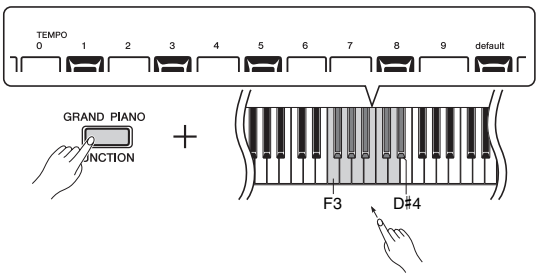
Selezione di un beat

Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere il tasto E4 per diminuire il valore o il tasto F4 per aumentarlo. Il valore predefinito è "no beat". Quando viene selezionato un valore diverso da "no beat", il primo beat viene sottolineato dal suono di un campanello.



Regolazione del tempo

Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere i tasti F3 – D4 (a cui sono assegnati singolarmente i numeri 0 – 9) per specificare il valore di tre cifre come tempo del metronomo e della song. Ad esempio, per specificare "95", premere i tasti F3 (0), D4 (9) e A♯3 (5) in ordine tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION].



Per ripristinare il valore predefinito:

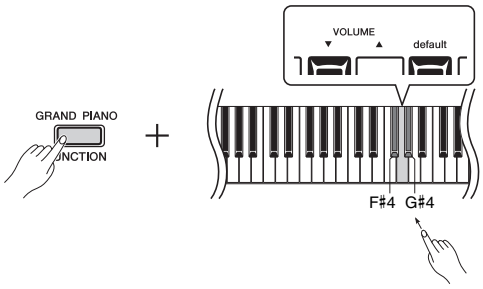
Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere il tasto D♯4.

NOTA

- Il valore del tempo predefinito del metronomo è 120.
- La gamma delle impostazioni va da 32 a 280.

Regolazione del volume del metronomo

Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere il tasto F♯4 per diminuire il volume del metronomo, il tasto G4 per aumentare il volume o il tasto G♯4 per ripristinare il volume predefinito (10).



NOTA

- La gamma delle impostazioni va da 1 a 20.

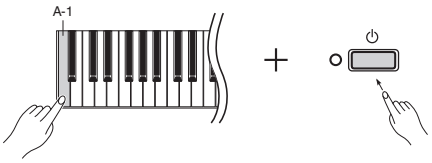
PDF Compressor Pro

Funzione di spegnimento automatico

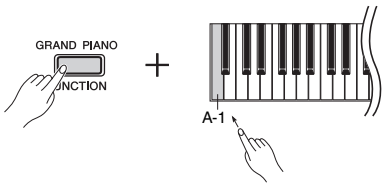
Per prevenire un consumo energetico non necessario, questa funzione spegne automaticamente lo strumento se non vengono premuti pulsanti o tasti per circa 30 minuti. Se si desidera, è possibile disattivare o attivare questa funzione.

Per disattivare lo spegnimento automatico:

Quando lo strumento è spento:
Tenendo premuto il tasto A-1 (tasto più grave), premere l'interruttore [⏻] (Standby/On) per accendere lo strumento in modo che l'indicatore di accensione lampeggi tre volte, dopodiché lo spegnimento automatico è disattivato.

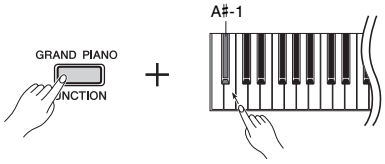


Quando lo strumento è acceso:
Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere il tasto A-1 (tasto più grave).



Per attivare lo spegnimento automatico:

Tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere il tasto A♯-1.

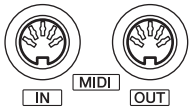


Informazioni sull'interfaccia MIDI

Lo strumento è dotato di terminali MIDI IN/OUT che consentono di collegare lo strumento ad altri strumenti e dispositivi, come i computer, e di sfruttare le molteplici funzioni di esecuzione e di registrazione delle applicazioni MIDI.

Collegamento ai terminali MIDI [IN] [OUT]

Terminali MIDI [IN] [OUT]
Per collegare i dispositivi MIDI esterni a questi connettori, utilizzare cavi MIDI.



Informazioni sull'interfaccia MIDI
MIDI (Musical Instrument Digital Interface, interfaccia digitale per strumenti musicali) è un formato standard per la trasmissione e la ricezione dei dati. Consente la trasmissione dei comandi e dei dati di esecuzione tra dispositivi MIDI e personal computer. L'uso dell'interfaccia MIDI permette di controllare dallo strumento un dispositivo MIDI collegato ad esso, nonché lo strumento da un dispositivo MIDI o da un computer collegati ad esso.

NOTA

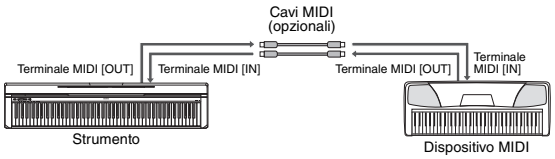
- Poiché i dati MIDI che è possibile trasmettere o ricevere variano a seconda del dispositivo MIDI, controllare il capitolo "Formato dati MIDI" in "MIDI Reference" (pagina 4) per individuare i dati e i comandi MIDI che le periferiche in uso sono in grado di trasmettere o ricevere.

PDF Compressor Pro

Capacità MIDI

Le funzioni MIDI consentono la trasmissione di dati di esecuzione tra i dispositivi MIDI.

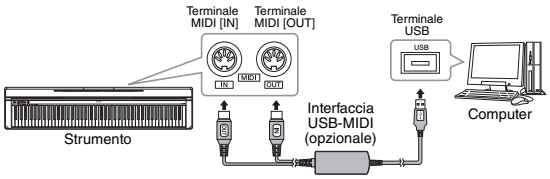
Trasferimento dei dati di performance da e verso un altro dispositivo MIDI



NOTA

- Non è possibile trasmettere dallo strumento a un altro dispositivo MIDI le song demo per le voci e le preset song per pianoforte.
- Per i collegamenti MIDI utilizzare un cavo MIDI standard (opzionale) disponibile in qualsiasi negozio di strumenti musicali.

Trasmissione dei dati di performance da e verso un computer



È possibile collegare i terminali MIDI dello strumento al terminale USB sul computer tramite un dispositivo con interfaccia USB-MIDI opzionale (ad esempio Yamaha UX16). A tale scopo, occorre installare il driver USB-MIDI sul computer. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del dispositivo con interfaccia USB-MIDI.

AVVISO

- ***Quando si collega lo strumento a un computer, spegnere dapprima lo strumento, quindi uscire da qualsiasi applicazione aperta sul computer prima di collegare i cavi. Una volta effettuati tutti i collegamenti, accendere lo strumento.***

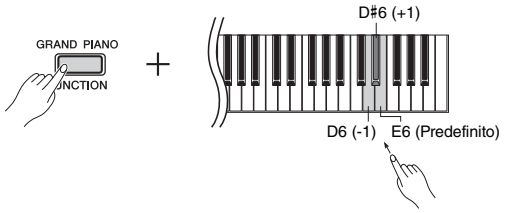
NOTA

- Quando lo strumento viene utilizzato come modulo sonoro, i dati di esecuzione e le voci non trovati sullo strumento non vengono eseguiti correttamente.
- Per consentire la trasmissione di dati di esecuzione tra lo strumento e il computer, è necessario installare su quest'ultimo un'applicazione software appropriata.

Impostazioni MIDI

Impostazione dei canali di trasmissione MIDI

In qualsiasi impostazione dei controlli MIDI, per un corretto trasferimento dei dati è necessario che i canali MIDI per il dispositivo di trasmissione e di ricezione corrispondano. È possibile specificare il canale su cui lo strumento trasmette i dati MIDI. A tale scopo, tenendo premuto [GRAND PIANO/FUNCTION], premere uno dei tasti D6 – E6. Il tasto D6 diminuisce il valore di 1, il tasto D♯6 aumenta il valore di 1 e il tasto E6 ripristina il valore predefinito (canale 1).



NOTA

- La gamma delle impostazioni va da 1 a 16.
- Il valore predefinito è 1.

NOTA

- In Dual, la performance sulla tastiera tramite la Voce 1 viene trasmessa al canale di trasmissione MIDI specificato e la performance sulla tastiera tramite la Voce 2 viene trasmessa al numero di canale successivo in sequenza (canale specificato + 1).

NOTA

- Non vengono trasmessi messaggi MIDI durante il playback della song demo o della preset song.

Altre impostazioni MIDI

Le impostazioni MIDI diverse dal canale di trasmissione sono elencate si seguito e non possono essere modificate.

■ Canali di ricezione MIDI:
..... Tutti i canali (1 – 16)
■ Local Control: ..... On
■ Trasmissione/Ricezione Program Change: ..... Sì
■ Trasmissione/Ricezione Control Change: ..... Sì

PDF Compressor Pro

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa e soluzione
Lo strumento non si accende.	Lo strumento non è collegato correttamente all'alimentazione. Inserire saldamente la spina femmina nel jack dello strumento e la spina maschio in una presa CA appropriata (pagina 7).
Lo strumento si spegne automaticamente anche se non vengono eseguite operazioni.	Questa situazione è normale. Avviene a causa della funzione di spegnimento automatico (pagina 14).
Si avverte un rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie.	Il rumore può essere dovuto all'interferenza causata dall'utilizzo di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento. Spegnere il cellulare oppure usarlo lontano dallo strumento.
Il volume è troppo basso o non si sente alcun suono.	Il Master Volume è troppo basso. Impostarlo su un livello appropriato utilizzando lo slider [MASTER VOLUME] (pagina 7).
	Assicurarsi che all'apposito jack non siano collegate le cuffie (pagina 7).
Il pedale non produce alcun effetto.	La spina del cavo del pedale potrebbe non essere collegata correttamente. Accertarsi di inserire correttamente la spina del pedale nel jack [SUSTAIN] (pagina 7).
L'interruttore a pedale (per il sustain) sembra produrre l'effetto contrario. Quando viene premuto, ad esempio, il suono viene tagliato; se lo si rilascia, il suono viene sostenuto.	La polarità dell'interruttore a pedale è invertita, in quanto l'interruttore a pedale è stato premuto al momento dell'accensione dell'unità. Spegnere e riaccendere lo strumento per reimpostare la funzione. Non premere l'interruttore a pedale all'accensione.

Specifiche tecniche

Dimensioni (L x P x A)
- 1.326 x 295 x 154 mm

Peso
- 11,5 kg

Tastiere
- 88 tasti (A-1 – C7)
- Tastiera Graded Hammer Standard (GHS)
- Sensibilità al tocco (forte, media, piano, fissa)

Voce
- 10 voci preset
- Polifonia: 32

Effetti/Funzioni
- 4 tipi di riverbero
- Dual: Sì
- Duo: Sì

Playback delle song
- 10 song demo + 10 preset song

Funzioni generali
- Trasposizione
- Accordatura fine: Da 427,0 Hz a 453,0 Hz
- Metronomo
- Tempo (32 – 280)

Connettività
- DC IN (12V), PHONES, SUSTAIN, MIDI IN/OUT

Amplificatori
- 6 W + 6 W

Altoparlanti
- 12 cm x 2

Alimentazione
- Adattatore di alimentazione CA PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha

Consumo elettrico
- 6 W (in caso di impiego dell'adattatore di alimentazione PA-150)

Accessori in dotazione
- Manuale di istruzioni, leggio, adattatore di alimentazione CA PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha*, registrazione prodotto membro online**, interruttore a pedale
  - * Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui si è acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.
  - ** L'ID PRODOTTO indicato sul foglio sarà necessario per compilare il modulo di registrazione utente.

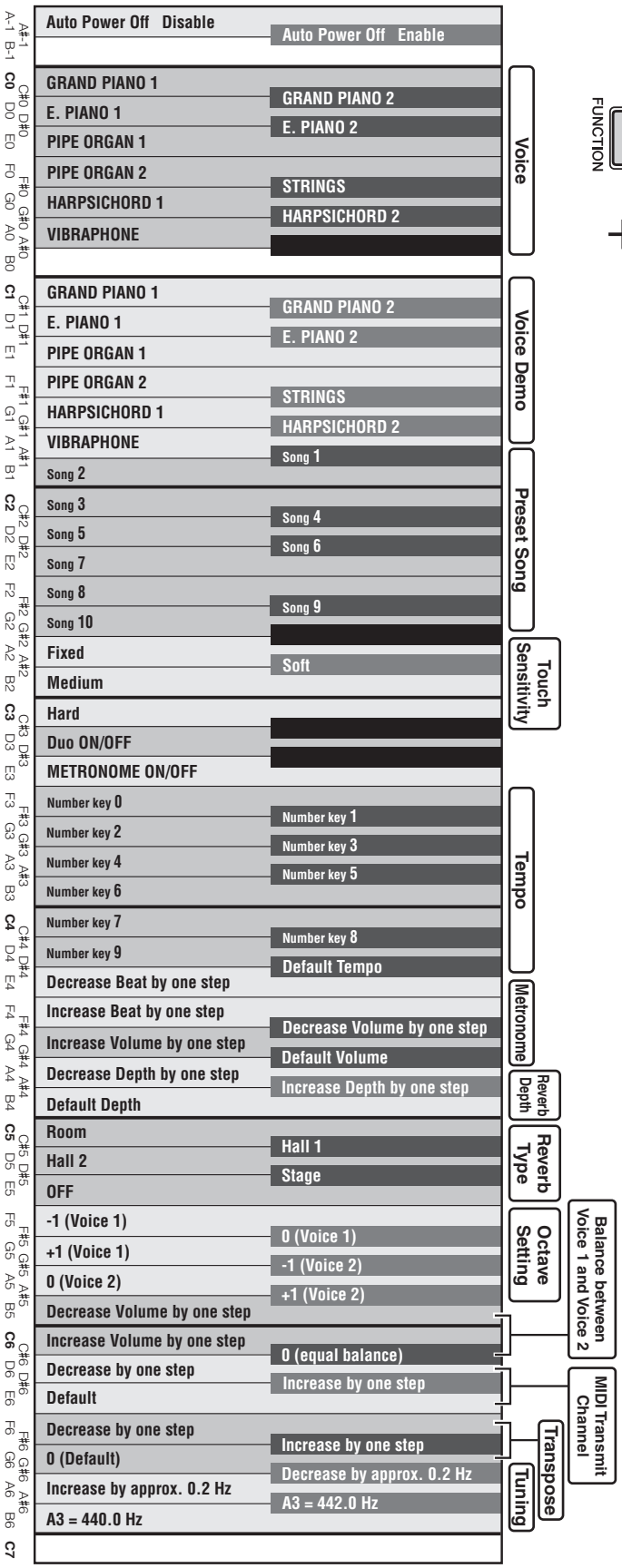
Opzioni
- Supporto tastiera L-85/L-85S/L-85WH, pedale FC3, interruttore a pedaleFC4/FC5, cuffie (HPE-150/HPE-30), interfaccia USB-MIDI (UX16), adattatore di alimentazione CA (Utenti negli Stati Uniti o in Europa: PA-150 o un prodotto equivalente consigliato da Yamaha, altri: PA-5D, PA-150 o un prodotto equivalente)

* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha.

PDF Compressor Pro

Quick Operation Guide

While holding down the [GRAND PIANO/FUNCTION] button, press the highlighted keys shown below to select preset songs, etc. or set parameters. (Refer to diagram below.)



PDF Compressor Pro

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]
This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu)

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.
Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]
Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]
Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo

Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.
Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]
Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]
Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

(weee_eu)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte

Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.
In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]
Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]
Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu)

PDF Compressor Pro

Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos

Este símbolo, exibido em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significa que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.
Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC.

Ao descartar estes produtos corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.

Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

[Para usuários comerciais da União Européia]
Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]
Este símbolo só é válido na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.

(weee_eu)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura

Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.
Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]
Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]
Questo simbolo è validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu)

Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten.

Dit teken op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval.
Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC.

Door deze producten juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

[Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie]
Mocht u elektrische en elektronisch apparatuur willen weggooien, neem dan alstublieft contact op met uw dealer of leverancier voor meer informatie.

[Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie]
Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

(weee_eu)

Informacje dla Użytkowników odnośnie zbiórki i utylizacji starego sprzętu

Ten symbol na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju oraz Dyrektywami 2002/96/EC, w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów, proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wyniknąć w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów, proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

[Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]
W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego, proszę skontaktować się ze swoim dilerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

[Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską]
Ten symbol obowiązuje tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów, proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dilerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

(weee_eu)

PDF Compressor Pro

Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr

Dette symbol på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald.
Aflever gamle produkter på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning og direktivet 2002/96/EF.

Ved at bortskaffe disse produkter på korrekt vis er du med til at spare værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.

[For erhvervsbrugere i EU]
Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.

[Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU]
Dette symbol har kun gyldighed i EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller din forhandler, og spørg efter den korrekte bortskaffelsesmetode.

(weee_eu)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning

Denna symbol, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna inte ska blandas med allmänt hushållsavfall.
För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning och direktiven 2002/96/EC.

Genom att slänga dessa produkter på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.

[För företagare inom EU]
Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.

[Information om sophantering i andra länder utanför EU]
Denna symbol gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

(weee_eu)

Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení

Tento symbol na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.
Podle zákona a směrnice 2002/96/EU je třeba je odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.

[Informace pro podnikatele v Evropské unii]
Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.

[Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii]
Tento symbol platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

(weee_eu)

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení

Tento symbol na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické produkty by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.
Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou a smernicami 2002/96/ES.

Správna likvidácia týchto produktov pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplynúť z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Ďalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.

[Komerční používatelia v Európskej únii]
Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obráťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.

[Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie]
Tento symbol platí len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obráťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

(weee_eu)

PDF Compressor Pro

Információ a felhasználók számára a régi készülékek begyűjtéséről és leselejtezéséről

Ha ez az ábra látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.
Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok és a 2002/96/EC európai uniós direktíva által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, ahol a termék(ek)et vásárolta.

[Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára]
Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

[Információ a hulladékkezelésről az Európai Unión kívüli országok számára]
Ez a jelzés csak az Európai Unióban érvényes. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, kérjük, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

(weee_eu)

Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme

Ta simbol na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomeni, da rabljenih električnih in elektronskih naprav ne smete mešati z drugimi gospodinjskimi odpadki.
Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni in direktivo 2002/96/ES.

Če pravilno zavržete te naprave, s tem pomagate pri ohranjevanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

[Za poslovne uporabnike v Evropski Uniji]
Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.

[Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske Unije]
Ta simbol velja samo v Evropski Uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

(weee_eu)

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване

Този символ на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означава, че използваните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят заедно с обикновения домакински боклук.
За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство и Директива 2002/96/ЕО.

Изхвърляйки тези продукти по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.

[За бизнес потребителите в Европейския съюз]
Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.

[Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз]
Този символ е валиден само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

(weee_eu)

Informaţii pentru utilizatori cu privire la colectarea şi eliminarea echipamentelor vechi

Acest simbol de pe produse, ambalaje şi/sau documentele însoţitoare înseamnă că produsele electrice şi electronice uzate nu trebuie amestecate cu deşeurile menajere obişnuite.
Pentru tratarea, recuperarea şi reciclarea corespunzătoare a produselor vechi, vă rugăm să le duceţi la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislaţia naţională şi cu Directiva 2002/96/CE.

Prin eliminarea corectă a acestor produse veţi ajuta la economisirea de resurse valoroase şi la prevenirea oricăror efecte cu potenţial negativ asupra sănătăţii omului şi a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deşeurilor.

Pentru mai multe informaţii privind colectarea şi reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactaţi autorităţile municipale locale, serviciul de eliminare a deşeurilor sau punctul de vânzare de unde aţi cumpărat articolele.

[Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană]
Dacă doriţi să renunţaţi la echipamente electrice şi electronice, vă rugăm să contactaţi distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informaţii suplimentare.

[Informaţii privind eliminarea în alte ţări din afara Uniunii Europene]
Acest simbol este valabil doar în Uniunea Europeană. Dacă doriţi să renunţaţi la aceste articole, vă rugăm să contactaţi autorităţile locale sau distribuitorul şi să solicitaţi informaţii privind metoda corectă de eliminare.

(weee_eu)

PDF Compressor Pro

Informācija lietotājiem par vecā aprīkojuma savākšanu un likvidēšanu

Šis simbols uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka nolietotos elektriskos un elektroniskos produktu un baterijas nevajadzētu jaukt ar vispārējiem mājsaimniecības atkritumiem.
Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus, lūdzu, nogādājiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu un Direktīvu 2002/96/EK.

Pareizi likvidējot šos produktus, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.

[Komerciālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā]
Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.

[Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības]
Šis simbols ir derīgs tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

(weee_eu)

Informacija vartotojams apie senos įrangos surinkimą ir šalinimą

Šis ant gaminių, jų pakuotės ar prie jų pridėtų dokumentų nurodytas simbolis reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga negali būti išmesta kartu su buitinėmis atliekomis.
Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius ir atsižvelgiant į savo šalies teisės aktus ir Direktyvų 2002/96/EB nuostatas prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius prisidėsite prie vertingų išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų gaminių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tuos produktus.

[Europos Sąjungos verslo naudotojams]
Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.

[Informacija dėl išmetimo kitose nei Europos Sąjungos šalyse]
Šis simbolis galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

(weee_eu)

Kasutajateave vanade seadmete kogumise ja käitluse kohta

Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olev sümbol tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega.
Viige kasutatud tooted korrektseks käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötluseks selleks ettenähtud kogumisupunktidesse vastavalt antud riigi seadusandluse ja direktiiviga 2002/96/EÜ kehtestatud nõuetele.

Nende toodete korrektse loovutamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjutusi inimtervisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektsest jäätmekäitlusest.

Lisateabe saamiseks vanade toodete kogumisest ja taastöötlemisest pöörduge palun oma kohalikku linnavalitsusse, jäätmekõrvaldusteenindusse või müügipunkti, kust vastavad esemed pärinevad.

[Euroopa Liidu äriklientidele]
Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.

[Äraviskamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu]
See sümbol kehtib üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

(weee_eu)

PDF Compressor Pro

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom_en_01)

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

Numero del modello

Numero di serie

(bottom_it_01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

Het modelnummer, het serienummer, de stroomvereisten, enz. worden vermeld op of in de nabijheid van het naamplaatje, dat zich aan de onderzijde van het toestel bevindt. Het is raadzaam dit serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze handleiding als permanent aankoopbewijs om identificatie in geval van diefstal te vergemakkelijken.

Modelnummer

Serienummer

(bottom_nl_01)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(bottom_es_01)

Numer modelu, numer seryjny, wymagania dotyczące zasilania itp. można znaleźć na tabliczce znamionowej lub obok niej, na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

Nr modelu

Nr seryjny

(bottom_pl_01)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(bottom_de_01)

Номер модели, серийный номер изделия и заводские характеристики приведены на табличке с названием изделия, расположенной на нижней панели устройства, или рядом с табличкой. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Номер модели.

Серийный номер.

(bottom_ru_01)

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

N° do modelo

N° de série

(bottom_pt_01)

Modelnummeret, serienummeret, strømkrav osv. er angivet på eller i nærheden af navneskiltet på undersiden af enheden. Du skal notere dette serienummer nedenfor og gemme denne vejledning som et købsbevis og et middel til identifikation i tilfælde af tyveri.

Modelnr.

Serienr.

(bottom_da_01)

PDF Compressor Pro

Modellnummer, serienummer, strömförsörjning osv. finns på eller i närheten av namnetiketten som sitter på enhetens undersida. Du bör anteckna serienumret i utrymmet nedan och förvara den här bruksanvisningen som ett bevis på ditt köp och för att underlätta identifiering i händelse av stöld.

Modellnummer

Serienummer

(bottom_sv_01)

Číslo modelu, sériové číslo, požadavky na napájení a další údaje naleznete na identifikačním štítku na spodní straně jednotky nebo v jeho blízkosti. Napište toto číslo do pole níže a uschovejte tuto příručku na bezpečném místě. V případě krádeže budete moci nástroj identifikovat.

Číslo modelu

Sériové číslo

(bottom_cs_01)

Číslo modelu, sériové číslo, požiadavky na napájanie a pod. sa nachádzajú na štítku s názvom na spodnej strane nástroja alebo v jeho blízkosti. Sériové číslo si poznačte do riadka uvedeného nižšie a túto príručku uschovajte ako súčasť dokladu o kúpe a na identifikáciu nástroja v prípade krádeže.

Č. modelu:

Sériové č.:

(bottom_sk_01)

A modellszám, a sorozatszám, a tápellásra vonatkozó követelmények stb. a termék alsó részén lévő adattáblán vagy annak közelében találhatók. Jegyezze fel a hangszer típusát és gyártási számát az alábbi sorokba, majd tartsa ezt az útmutatót biztos helyen, hogy a vásárlás bizonyítékául szolgáljon, és egy esetleges lopás esetén megkönnyítse a hangszer azonosítását.

Típusmegjelölés:

Gyártási szám:

(bottom_hu_01)

Številko modela, serijsko številko, napajalne zahteve idr. najdete na napisni tablici na spodnji strani enote ali poleg nje. To serijsko številko zapišite v prazen prostor spodaj in priročnik obdržite kot trajni dokaz svojega nakupa, kar pomaga pri identifikaciji v primeru kraje.

Model št.

Serijska št.

(bottom_sl_01)

Номерът на модела, серийният номер, изискванията за захранването и др. може да намерите върху или близо до пластината с името, която се намира от долната страна на уреда. Трябва да отбележите този сериен номер в съответните места по-долу и да запазите това ръководство като постоянен документ за вашата покупка, който да помогне за идентифицирането на продукта в случай на кражба.

Модел №

Сериен №

(bottom_bg_01)

Numărul modelului, numărul de serie, necesarul de putere etc. pot fi găsite pe sau lângă plăcuţa de nume care se află pe partea de dedesubt a unităţii. Ar trebui să notaţi acest număr de serie în spaţiul prevăzut mai jos şi să păstraţi acest manual ca o înregistrare permanentă a achiziţiei pentru a ajuta la identificare în caz de furt.

Nr. model

Nr. de serie

(bottom_ro_01)

Modeļa numurs, sērijas numurs, barošanas avota prasības un cita informācija ir atrodama uz ierīces apakšdaļā esošās nosaukuma plāksnes vai netālu no tās. Sērijas numuru ierakstiet tālāk norādītajā vietā, un šo rokasgrāmatu saglabājiet kā pastāvīgu pirkuma pierādījumu, lai zādzības gadījumā palīdzētu identificēt ierīci.

Modeļa Nr.

Sērijas Nr.

(bottom_lv_01)

Modelio numeris, serijos numeris, reikalavimai maitinimo šaltiniui ir kt. yra nurodyti įrenginio apačioje pritvirtintoje pavadinimo lentelėje arba šalia jos. Turite pasižymėti šį serijos numerį toliau esančiame laukelyje ir saugoti šį vadovą kaip ilgalaikį pirkimo įrašą, kad būtų galima identifikuoti jį vagystės atveju.

Modelio Nr.

Serijos Nr.

(bottom_lt_01)

Mudeli- ja seerianumbri, teavet toite kohta jms leiate seadme põhjalt nimeplaadilt või selle lähedalt. Hõlbustamaks varguse korral pilli identifitseerimist, peaksite allpool toodud seerianumbri üles märkima ning käesoleva juhendi kui püsiva ostutõendi säilitama.

Mudeli nr.

Seeria nr.

(bottom_et_01)

PDF Compressor Pro

OBSERVERA!
Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den ar ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålænge netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland — English

For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area

Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz — Deutsch

Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum

Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse — Français

Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen

Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland — Nederlands

Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte

Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza — Español

Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la version del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo

Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera — Italiano

Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea

Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça — Português

Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Européia

Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία — Ελληνικά

Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz — Svenska

För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbaddress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet

Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits — Norsk

Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet

Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz — Dansk

De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille — Suomi

Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan.
*ETA: Euroopan talousalue

Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii — Polski

Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy

Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku — Česky

Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor

Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára — Magyar

A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájlt is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség

Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele — Eesti keel

Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond

Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē — Latviešu

Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsts apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona

Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje — Lietuvių kalba

Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha" produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha" atstovybę savo šalyje.
*EEE – Europos ekonominė erdvė

Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku — Slovenčina

Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor

Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici — Slovenščina

Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor

Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария — Български език

За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство

Notificare importantă: Informaţii despre garanţie pentru clienţii din SEE* şi Elveţia — Limba română

Pentru informaţii detaliate privind acest produs Yamaha şi serviciul de garanţie Pan-SEE* şi Elveţia, vizitaţi site-ul la adresa de mai jos (fişierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactaţi biroul reprezentanţei Yamaha din ţara dumneavoastră .
* SEE: Spaţiul Economic European

http://europe.yamaha.com/warranty/

URL_4

PDF Compressor Pro

PDF Compressor Pro

NORTH AMERICA

CANADA
Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.
Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO
Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL
Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4' andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA
Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES
Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND
Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA
Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA
Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA
Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG
Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE
Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY
Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL
Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE
Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN
Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK
Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial Denmark
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND
F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY
Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND
Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA
Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES
Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA
Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA
PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA
Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA
Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES
Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE
Yamaha Music (Asia) PRIVATE LIMITED
Blk 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 6747-4374

TAIWAN
Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND
Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

OCEANIA

AUSTRALIA
Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND
Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

PDF Compressor Pro

Yamaha Global Site
http://www.yamaha.com/

Yamaha Manual Library
http://www.yamaha.co.jp/manual/

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2012 Yamaha Corporation

205POTY*.*-01A0
Printed in China
ZA84920